

Santiago de Cali, Colombia, junio 15 de 2010

MANUEL GONZÁLEZ DE MOLINA

UNIVERSIDAD NUEVA GRANADA, ESPAÑA

REVISTA AGROECOLOGÍA Y DESARROLLO. CLADES, CHILE

REF: ENVÍO DE INFORMACIÓN

Cordial saludo.

Somos Tulio E. Tascón P. (Ing. Agrónomo) y Alfredo Ospina A. (Ing. Agrónomo), coautor y miembro del comité editor, respectivamente, del libro **“Pensamientos y experiencias: aportes a la agroecología colombiana”** (varios autores, 377 páginas, cuatro capítulos, Acasoc, mayo de 2003, ISBN 958-33-4722-1).

En diciembre de 2003 la Universidad Nacional de Colombia, Sede Palmira, publicó el libro **“Agricultura y ambiente”**, con autoría de MARTÍN PRÁGER M. y EFRAÍN ESCOBAR G. (279 páginas, cinco capítulos, ISBN 958-33-5637-9 y su respectivo código de barras).

En marzo de 2004 detectamos el presunto plagio de dos artículos del libro original **“Pensamientos y experiencias: aportes a la agroecología colombiana”** en el libro **“Agricultura y ambiente”**, lo cual denunciarnos ante la Universidad Nacional de Colombia, Sede Palmira. De acuerdo con nuestra inspección, los dos artículos que presuntamente fueron plagiados por **“Agricultura y ambiente”**, en 39 páginas, donde se desconoció el nombre de los autores originales y posiblemente se presentan numerosas alteraciones.

El año anterior y este año (2009 y 2010), por nuestra iniciativa, medios y tiempo estudiamos nuevamente el libro **“Agricultura y ambiente”** y detectamos otras presuntas violaciones al derecho de autor.

Enviamos el artículo **“Agroecología: bases teóricas para una historia agraria alternativa”** (Anexo 1), escrito por el Dr. González y publicado en diciembre de 1992, por la Revista Agroecología y Desarrollo (Nº 4), por el Centro Clades, Chile.

10 años después, en diciembre de 2003, la Universidad Nacional de Colombia, Sede Palmira, publicó el libro **“Agricultura y ambiente”**. En el capítulo IV, Hacia una agricultura ecológica, en las páginas 179, 185 y 186 se encuentra una copia textual de fragmentos del artículo mencionado (Anexo 2). El documento original no se encuentra citado en **“Agricultura y ambiente”** ni en pie de página de ese libro.

En la siguiente tabla enviamos un comparativo de los dos documentos:

|   |   |
|---|---|
| Artículo <b>“Agroecología: bases teóricas para una historia agraria alternativa”</b> , Manuel González. Revista Agroecología y Desarrollo (1992). | Libro <b>“Agricultura y ambiente”</b> (2003), páginas 179, 185 y 186. |
| <b>“Un cambio teórico y metodológico”</b>   | <b>“Conceptualizando la agroecología”</b>                             |

|   |  |
|---|--|
| <p><b>imprescindible: la agroecología”</b></p> <p>...</p> <p>“La agroecología parte de un supuesto epistemológico que supone una ruptura con los paradigmas convencionales de la ciencia oficial: frente al enfoque parcelario y atomista que busca la causalidad lineal de los procesos físicos, la agroecología se basa en un enfoque holístico y sistémico, que busca la multicausalidad dinámica y la interrelación dependiente de los mismos. Concibe el medio ambiente como un sistema abierto, compuesto de diversos subsistemas interdependientes que configuran una realidad dinámica de complejas relaciones naturales, ecológicas, sociales, económicas y culturales (Jimenez Herrero, 1989). ... Frente al discurso científico convencional aplicado a la agricultura, que ha propiciado el aislamiento de la explotación de los demás factores circundantes, la agroecología reivindica la necesaria unidad entre las distintas ciencias naturales entre sí y con las ciencias sociales para comprender la interconexión entre procesos ecológicos, económicos y sociales; reivindica, en fin, la vinculación esencial que existen entre el suelo, la planta, el animal y el hombre (Greenpeace, 1991).”</p> | <p>...</p> <p>“La agroecología parte de un supuesto epistemológico que supone una ruptura con los paradigmas convencionales de la ciencia oficial: frente al enfoque parcelario y atomista que busca la causalidad lineal de los procesos físicos, la agroecología se basa en un enfoque holístico y sistémico, que busca la multicausalidad dinámica y la interrelación dependiente de los mismos (González de Molina, 1997)”.</p> <p>“Concibe el medio ambiente como un sistema abierto, compuesto de diversos subsistemas interdependientes que configuran una realidad dinámica de complejas relaciones naturales, ecológicas, sociales, económicas y culturales.”</p> <p>“Frente al discurso científico convencional aplicado a la agricultura, que ha propiciado el aislamiento de la explotación de los demás factores circundantes, la agroecología reivindica la necesaria unidad entre las distintas ciencias naturales entre sí y con las ciencias sociales para comprender la interconexión entre procesos ecológicos, económicos y sociales; reivindica, en fin, la vinculación esencial que existen entre el suelo, la planta, el animal y el hombre (Greenpeace, 1991)”.</p> <p>Copia textual. Eliminación de citas. Fragmentación del párrafo.</p> |
| <p><b>“Un cambio teórico y metodológico imprescindible: la agroecología”</b></p> <p>...</p> <p>“Finalmente, la génesis del pensamiento agroecológico ha tenido bastante que ver con el estudio del desarrollo rural en el Tercer Mundo. La crítica efectuada a la “Revolución Verde” permitió esclarecer muchos de los efectos del pensamiento económico y agrario convencionales desde perspectivas ecológicas, tecnológicas y</p>   | <p><b>“Perspectiva social”</b></p> <p>...</p> <p>“Finalmente, la génesis del pensamiento agroecológico ha tenido bastante que ver con el estudio del desarrollo rural en el Tercer Mundo. La crítica social, efectuada a los métodos de difusión tecnológica y extensionismo agrario que acompañaron a la &lt;Revolución Verde&gt; permitió esclarecer muchos de los defectos del pensamiento económico y agrario convencionales desde perspectivas ecológicas, tecnológicas y sociales al mismo tiempo”.</p>  |

|   |  |
|---|--|
| <p>sociales al mismo tiempo. Este tipo de enfoque totalizador ha mostrado el camino en cuanto a la clase de estudios que suele abordar la Agroecología (Scott, 1978 y 1986; Rhoades y Booth, 1982; Chambers, 1983; Gow y Van Sant, 1983; Midgley, 1986).”</p> | <p>...</p> <p>“Este tipo de enfoque totalizador ha demostrado el camino en cuanto a la clase de estudios que suele abordar la Agroecología (Scott, 1978 y 1986; Rhoades y Booth, 1982; Chambers, 1983; Gow y Van Sant, 1983; Midgley, 1986)<sup>83</sup>.”</p> <p>Copia textual y fragmentación del párrafo. No se cita la fuente.</p> |
|---|--|

Es curioso que esto suceda en un libro como “**Agricultura y ambiente**”, el cual tiene dos autores, uno profesor universitario con título de doctorado, además fue un libro revisado por cinco profesionales, tres de ellos también profesores universitarios y una persona encargada de la corrección de estilo. Además el libro “**Agricultura y ambiente**” fue editado por la Universidad Nacional de Colombia, Instituto de Estudios Ambientales-Idea- y Grupo de Trabajo en Agriculturas Ecológicas.

La Universidad Nacional de Colombia es la principal institución educativa de nivel superior de este país. A pesar que “**Agricultura y ambiente**” tuvo financiación plena y fue “revisado” por personal competente (tres profesores universitarios) y haber sido “corregido” en su estilo de escritura por una profesional en literatura, al parecer, se presenta una copia casi textual de apartes del artículo “**Agroecología: bases teóricas para una historia agraria alternativa**”. ¿Cómo explicar algo así?

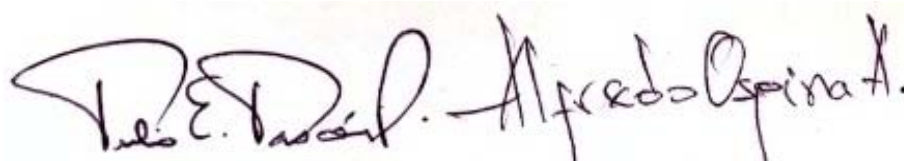
Solicitamos que Uds. mismos, Dr. González y Centro Clades, observen y analicen la información que les remitimos.

Nosotros, que por nuestra iniciativa hemos detectado lo dicho y por este medio se lo hacemos conocer, en nombre del equipo de autores y comité editor del libro original “**Pensamientos y experiencias: aportes a la agroecología colombiana**”, de manera respetuosa les enviamos la información correspondiente.

Si lo observado por nosotros es cierto, como investigadores independientes y colombianos, lamentamos y nos avergonzamos que esto haya sucedido con una publicación de la Universidad Nacional de Colombia contra el trabajo realizado por Uds.

Agradecemos su atención y solicitamos nos disculpen por ser mensajeros de esta información.

Atte,



TULIO E. TASCÓN P.      ALFREDO OSPINA A.

Carta a Manuel González (España) y Centro Clades (Chile). Junio de 2010.

[tet.agroalternativa@gmail.com](mailto:tet.agroalternativa@gmail.com)

[alfredosp@emcali.net.co](mailto:alfredosp@emcali.net.co)

[alfredospinante@hotmail.com](mailto:alfredospinante@hotmail.com)